

Bruksanvisning

miniBTE R
miniBTE T

Oticon Real™



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

oticon
life-changing technology

Modelloversikt

Dette heftet gjelder for følgende høreapparatmodellene:

- miniBTE R
- miniBTE T

FW 1.0

- | | |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097289 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097289 |

Innledning til dette heftet

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder de nye høreapparatene dine. Sørg for at du leser nøye gjennom dette heftet, inkludert delen «Advarsler». Dette vil hjelpe deg med å få mest mulig ut av høreapparatene dine.

Din audiograf har programmert høreapparatene slik at det møter dine behov. Hvis du har flere spørsmål, ta kontakt med din audiograf.

En audiograf (audiolog, ØNH (øre, nese og hals) lege) er en person som er godt utdannet, og har bevist kompetanse i faglig vurdering av hørsel, valg, tilpasning og levering av høreapparater og rehabiliteringsomsorg til personer med hørselstap. Utdannelsen til audiografen er i samsvar med nasjonale eller regionale forskrifter.

*Yrkestittelen vil variere fra land til land.

Tiltenkt bruk

Tiltenkt bruk	Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret.
Indikasjoner for bruk	Bilateral eller ensidig nedsatt hørsel av sensorineural, ledende eller blandet type som strekker seg fra en liten (16 dB HL*) til alvorlig (75 dB HL*) grad av hørselstap, med en individuell frekvenskonfigurasjon.
Tiltenkt bruker	Person med hørselstap som bruker et høreapparat og deres omsorgspersoner. Audiograf med ansvar for justering av høreapparatet.
Tiltenkt brukerguppe	Voksne og barn eldre enn 36 måneder.
Bruksmiljø	Innendørs og utendørs
Kontraindikasjoner	Ikke egnet for spedbarn under 36 måneder. Brukere av aktive implantater må være spesielt oppmerksomme når de bruker høreapparatet. Ønsker du mer informasjon, les delen Advarsler .
Kliniske fordeler	Høreapparatet er designet for å gi bedre taleforståelse for å lette kommunikasjonen med sikte på å forbedre livskvaliteten.

* Som spesifisert av American Speech-Language-Hearing Association, asha.org, ved å bruke ren tone gjennomsnitt av 0,5, 1 og 2 kHz.

VIKTIG MERKNAD

Forsterkningen i høreapparatet er spesielt justert og optimalisert for hørselen din gjennom tilpasningsprosessen som utføres av din audiograf.

Innholdsfortegnelse

Om

Ditt høreapparat og ørepropp	10
------------------------------	----

Oppstart

Ladetid	14
Batteriytelse	15
Identifisere venstre og høyre høreapparat	16
Slå høreapparatene AV/PÅ	18
Advarsel ved lavt batteri	22
Hvordan bytte batteri (størrelse 312)	24

Daglig bruk

Sett på høreapparatet med hook	26
Sett på høreapparatet med tynnslange	27
Rensing	28
Rengjør høreapparatet	29
Rengjør tynnslangen	30
Rengjør tilpasset ørepropp	31
Bytte standard ørepropp	34
Bytte ProWax-filter	36

Endre volum	37
Bytte program	38
Oppbevar høreapparatene dine	39
Alternativer	
Flymodus	40
Dempe høreapparatet ditt	42
Å bruke høreapparatet ditt med iPhone, iPad og iPod	44
Bruke høreapparatet ditt med Android-enheter	45
Paring og kompatibilitet	46
Samtalehåndtering	47
Trådløst tilbehør og andre alternativer	48
Tinnitus	
Tinnitus SoundSupport™ (valgfridd)	50
Retningslinjer for brukere av Tinnitus	51
Lydalternativer og justering av volum	52
Begrensing på brukstid	54
Advarsler knyttet til tinnitus	57

Fortsetter på neste side

Innholdsfortegnelse

Advarsler

Generelle advarsler	58
---------------------	----

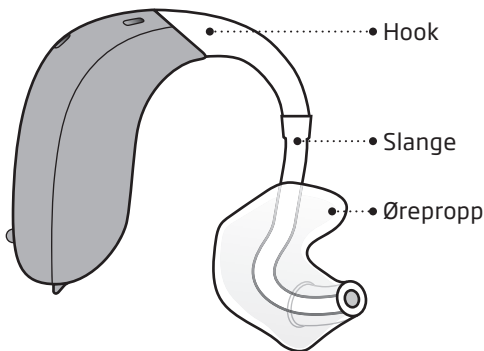
Mer informasjon

Feilsøking	64
Finn produktinformasjon	68
Vann- og støvavvisende (IP68)	70
Bruksforhold	71
Teknisk informasjon	73
Garanti	79
Dine individuelle høreapparatinnstillinger	80
Lyd- og LED-indikatorer	83

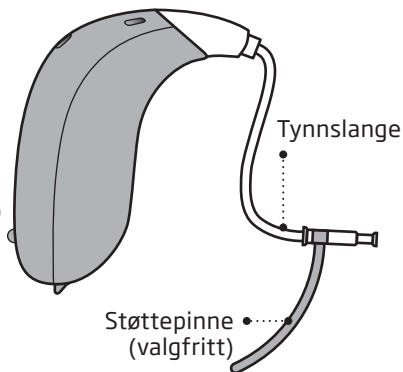
Ditt høreapparat og ørepropp

Det finnes to ulike versjoner og flere ulike ørepropper tilgjengelige for høreapparatet.

Med hook og formstøpt ørepropp



Med tynnslange (Corda miniFit)



Tynnslagen bruker en av de følgende øreproppene:

Standard ørepropper



Åpen bassdome



Bassdome, dobbel ventilering



Power-dome



Grip Tip

Tilgjengelig i liten og stor størrelse, venstre og høyre, med og uten ventilasjon.

Domestørrelser



5 mm



6 mm



8 mm



10 mm



12 mm

Spesiallagde ørepropper



Mikropropp



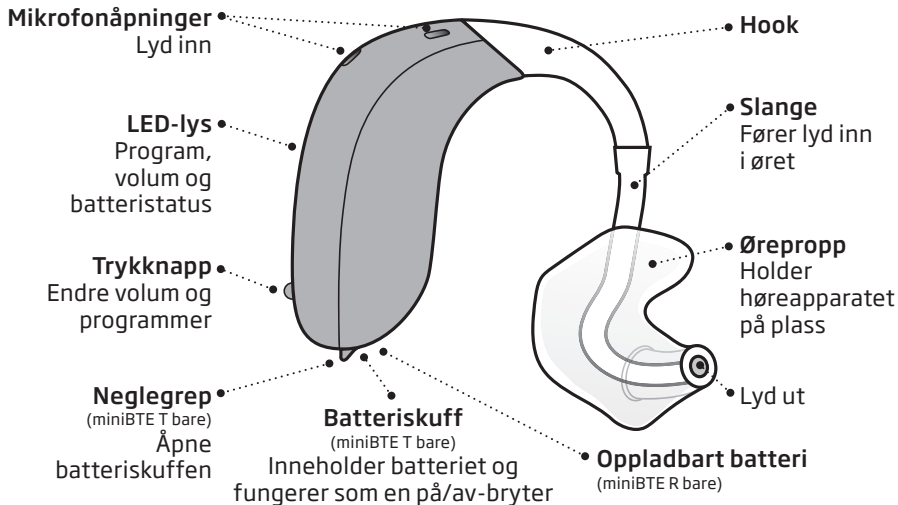
VarioTherm® mikropropp

® VarioTherm er et registrert varemerke tilhørende Dreve

For detaljer om erstatning av dome se delen «Bytte standard ørepropper».

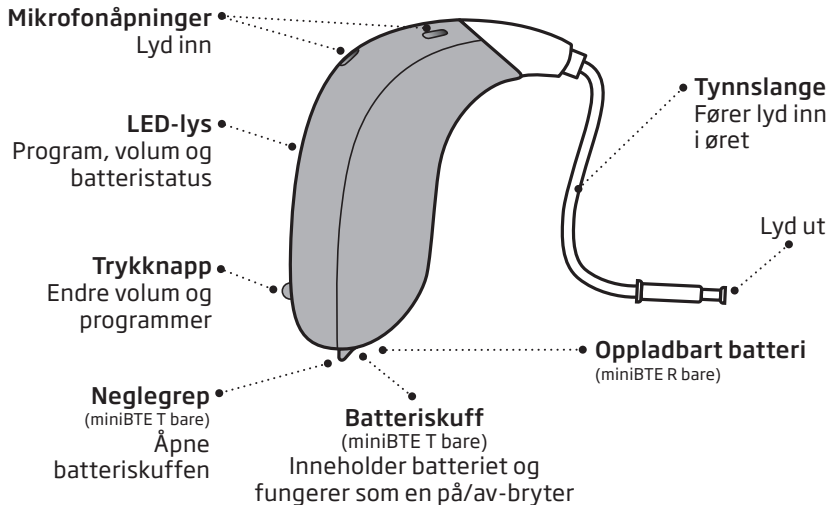
Med hook og støpning

Hva det er og gjør



Med tynnslange

Hva det er og gjør



Ladetid

(miniBTE R bare)

Forsikre deg om at du lader opp høreapparatene helt før første gang og lader dem hver natt. Det sikrer at du starter dagen med fulladete høreapparater.

Hvis batteriene til høreapparatet er fullstendig tomme for strøm er normal ladetid:

3,5 timer	1 time	0,5 time
Fulladet	40 % ladet	20 % ladet

Ladeprosessen stopper automatisk når batteriet er fulladet.

Ladetiden kan variere avhengig av batteriets gjenværende kapasitet og mellom venstre/høyre høreapparat.

For instruksjoner om hvordan du bruker laderen din, se laderens bruksanvisning.

Batteriytelse

Batteriytelsen varierer avhengig av din individuelle bruk og høreapparatinnstillingene. Å strøkke lyd fra en TV, mobiltelefon eller tilkoblingsenheter kan påvirke denne ytelsen.

Oppladbart batteri – miniBTE R bare

Kontakt audiografen din hvis det oppladbare høreapparatet ikke klarer en hel dag.

Hvis høreapparatene går tomme for batteri må du lade dem ved å plassere dem i laderen. Vær oppmerksom på at omstart av høreapparatene ikke gir deg mer brukstid.

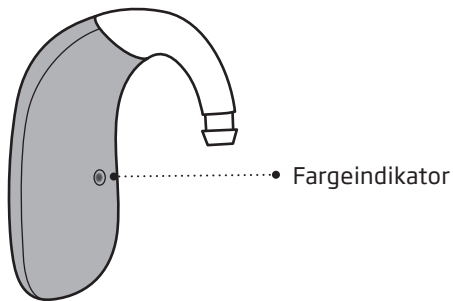
Identifisere venstre og høyre høreapparat

Det er viktig å skille mellom venstre og høyre apparat, da de kan være programmert forskjellig.

Fargeindikatorer markerer venstre og høyre høreapparat. En **RØD** indikator markerer det HØYRE høreapparatet. En **BLÅ** indikator markerer det VENSTRE høreapparatet.

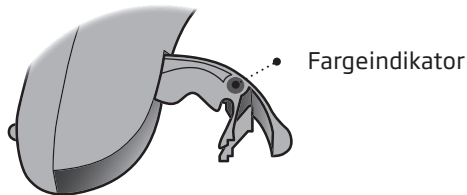
miniBTE R bare

Du finner venstre/høyre fargeindikatorer på selve høreapparatet. Du kan også finne indikatorer på mikroproppene og proppene (valgfritt).



miniBTE T bare

Du finner venstre/høyre fargeindikatorer på batteriskuffen. Du kan også finne indikatorer på mikroproppene og proppene (valgfritt).



Slå høreapparatene AV/PÅ

Bruke hørselsguiden - miniBTE R only

Høreapparatene slås automatisk PÅ når du tar dem ut av laderen.*

Høreapparatets LED-lys lyser **GRØNT** etter noen få sekunder. Vent til høreapparatets LED-lys blinker **GRØNT** to ganger, som bekrefter at det er klart til bruk. Avhengig av innstillingene for høreapparatet ditt, kan det hende at du også hører oppstartsljdsnutt.

Høreapparatene slås automatisk AV og begynner å lades opp når de settes i laderen. Høreapparatets LED-lys lyser **ORANSJE**.

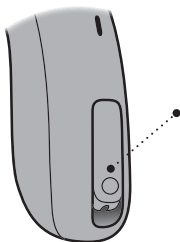
* Hvis laderen kobles fra strømkilden eller går tom for batteri mens du lader høreapparatene dine, kan høreapparatene slå seg AV for å spare strøm. Høreapparatene slås ikke automatisk PÅ når du tar dem ut av laderen, slå dem på manuelt med trykknappen.

VIKTIG MERKNAD

Hvis det er aktuelt, må du forsikre deg om at laderen er koblet til en strømkilde eller at laderen har det innebygde batteriet ladet når høreapparatet sitter i ladeporten.
For mer informasjon se laderens bruksanvisning.

Bruke trykknappen - miniBTE R only

Høreapparatene dine kan slås AV/PÅ ved å bruke trykknappen.



Slå PÅ

Trykk og hold nede trykknappen i omtrent to sekunder til høreapparatets LED-lys lyser **GRØNT**.

Slipp trykknappen og vent til LED-lyset til høreapparatet blinker **GRØNT** to ganger.

Høreapparatet er nå slått PÅ.

Slå AV

Trykk og hold nede trykknappen i omtrent tre sekunder til høreapparatets LED-lys lyser **ORANSJE**. Høreapparatet spiller fire synkende toner. Slipp trykknappen og vent til høreapparatet slås AV.

For informasjon om toner, se **delen Lyd- og LED-lysindikatorer**.

Å bruke batteriskuffen - miniBTE T bare

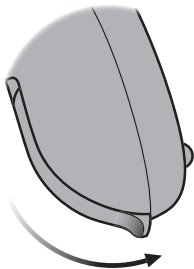
Batteriskuffen brukes til å slå høreapparatet AV og PÅ. Avhengig av innstillingene for høreapparatet ditt, kan det hende at du også hører oppstartslidsnutt.

LED-lys

Tre lange grønne blink indikerer at høreapparatet er slått på.

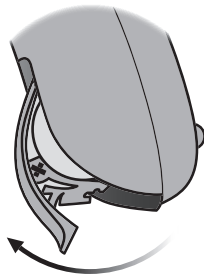
Slå PÅ

Lukk
batteriluken
med batteriet
på plass



Slå AV

Åpne
batteriskuffen



For å spare på batteriet bør du sørge for å skru AV høreapparatene når du ikke bruker dem. Åpne og lukke batteriskuffen for å utføre en rask tilbakestilling av innstillingene til høreapparatet.

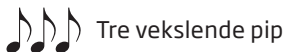
Advarsel ved lavt batteri

Høreapparatene dine angir når batterinivået er lavt, enten ved å spille av tre vekslende pip eller ved et talevarsel (valgfritt) på utvalgte språk.. Indikasjonen gjentas med mellomrom til batteriet blir tomt. Din audiograf kan stille høreapparatet ditt til å samsvare med preferansene dine. For å utvide batteriets ytelse, sørg for at du stopper audio-streaming.

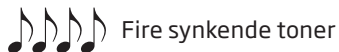
- miniBTE R: Høreapparatet vil indikere at batteriet er lavt. Dette gir deg omtrent to timer før høreapparatet går tomt for batteri. På dette tidspunktet kan du fortsette å streame lyd i omtrent én time.
- miniBTE T: Høreapparatet vil indikere at batteriet er lavt. Dette gir deg omtrent 15 minutter før høreapparatet går tomt for batteri. På dette tidspunktet blir Bluetooth®-tilkobling slått AV.

Rett før batteriet går helt tomt hører du fire synkende toner.

Batterinivået er lavt



Batteriet er tomt



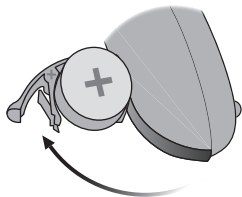
Høreapparatets LED-lys

Kontinuerlig **ORANSJE** blink indikerer lavt batteri.

Hvordan bytte batteri (størrelse 312)

(miniBTE T bare)

1. Fjern



Åpne batteriskuffen helt. Fjern batteriet.

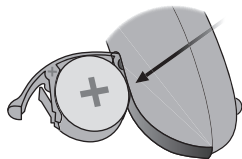
2. Ta av



Fjern den påklistrede lappen fra + siden av det nye batteriet.

Tips:
Vent i 2 minutter så batteriet kan trekke inn luft, for å sikre optimal funksjonalitet.

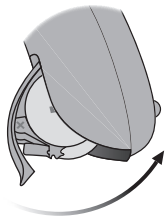
3. Sett inn



Sett inn det nye batteriet i batteriskuffen. Sett det inn ovenfra, IKKE fra siden.

Sørg for at +-siden av batteriet og batteriskuffen er på linje.

4. Lukke



Lukk batteriskuffen.
Høreapparatet vil spille en melodi
i øreproppen.

Hold proppen nærme øret ditt for
å høre melodien.

Tupp



Multiverktøyet kan brukes til å bytte
batteri. Bruk den magnetiske enden
for å fjerne og sette inn batterier.

Sett på høreapparatet med hook

Les følgende side hvis du har et høreapparat med hook og støpning.



Proppen er spesiallaget til deg og passer i øret ditt. Støpningene er unike for venstre og høyre øre.

Trinn 1



Trekk forsiktig i øret og trykk øreproppen i retning av øregangen og vri den litt.

Trinn 2

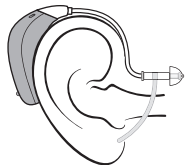


Plasser høreapparatet bak øret.

Sett på høreapparatet med tynnslange

Les følgende side hvis høreapparatet ditt har en tynnslange.

Trinn 1

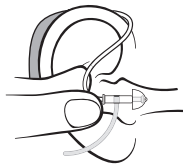


Plasser høreapparatet bak øret.

Du bør alltid bruke høyttaleren med en ørepropp festet på den.

Bruk kun deler som er laget for ditt høreapparat.

Trinn 2



Hold bøyen på slangen mellom tommel og pekefinger.

Ørepluggen skal peke mot åpningen til øregangen.

Trinn 3

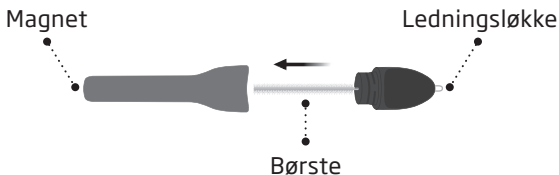


Skyv forsiktig øreproppen inn i øregangen til tynnslangen ligger tett inntil hodet ditt.

Hvis tynnslangen har et ørefeste, plasseres det inn i øret slik at den følger ørets kontur.

Rensing

Multiverktøyet inneholder også en børste og ledningsløkke for rengjøring og fjerning av ørevoks. Ta kontakt med din audiograf dersom du har behov for et nytt multiverktøy.



VIKTIG MERKNAD

Multiverktøyet har en innebygd magnet. Hold multiverktøyet minst 30 centimeter unna kredittkort eller annet magnetisk følsomt utstyr.

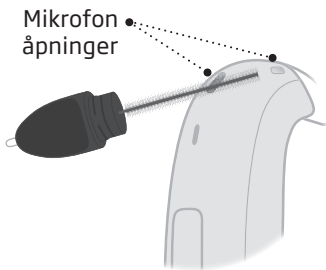
Rengjør høreapparatet

Når du steller høreapparatet bør du holde det over en myk overflate for å unngå skade om du skulle miste det.

Rengjøring av mikrofonåpninger

Bruk børsten på multiverktøyet til å børste rusk forsiktig vekk fra åpningene og overflaten rundt åpningene.

Forsikre deg om at du ikke bruker kraft for å presse deler av multiverktøyet inn i mikrofonåpningene. Dette kan skade høreapparatet.



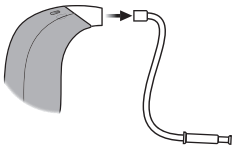
VIKTIG MERKNAD

Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre høreapparatene. Høreapparatene må aldri vaskes eller senkes ned i vann eller andre væsker.

Rengjør tynnslangen

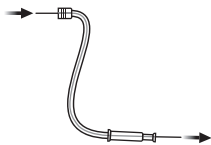
Tynnslangen bør rengjøres for å holde den fri for fuktighet og ørevoks. Hvis den ikke rengjøres kan den bli blokkert av ørevoks, noe som stopper lyden fra å komme ut.

Trinn 1



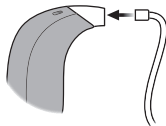
Trekk tynnslangen ut av høreapparatet og fjern øreproppen.

Trinn 2



Trykk rengjøringsverktøyet hele veien gjennom tynnslangen.

Trinn 3



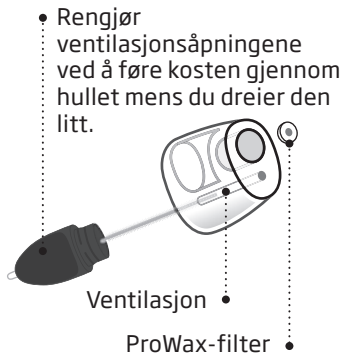
Koble tynnslangen sammen med høreapparatet.

Rengjøre tilpasset ørepropp

Øreproppen må rengjøres jevnlig. Øreproppen har et hvitt voksfilter* som hindrer voks og smuss i å skade høreapparatet.

Sørg for at du bytter filteret når det er tett, eller hvis høreapparatet ikke høres normalt ut.**

Alternativt kan du kontakte din audiograf.



* VarioTherm-mikrostøpning har ikke voksfilter.

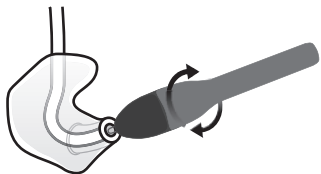
** For mer informasjon, se delen **Bytte ProWax-filter**.

Rengjøre øreproppen

Øreproppen må rengjøres jevnlig. Bruk en myk klut til å rengjøre overflaten. Bruk MultiTool ledningsløkke til å rengjøre åpningen med.

Bytte slange

Slangen mellom støpningen og høreapparatet bør byttes når den blir gul eller stiv. Kontakt din audiograf angående dette.



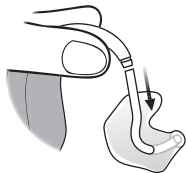
Vaske øreproppen

Trinn 1



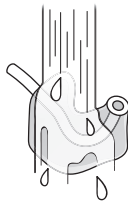
Vær sikker på at du kan kjenne igjen hvilken ørepropp som tilhører hvilket høreapparat før du kobler dem fra høreapparatet.

Trinn 2



Fjern slangen og støpningen fra hooken. Hold godt i kroken når du drar av slangen. Hvis ikke kan høreapparatet bli ødelagt.

Trinn 3

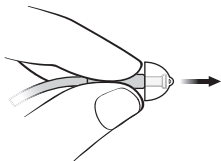


Vask øreproppen og slangen med mild såpe. Rengjør og tørk helt før du kobler til høreapparatet igjen.

Bytte standard ørepropp

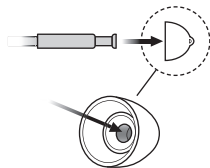
Standard ørepropp (dome eller Grip Tip) skal ikke renses. Hvis proppen fylles med ørevoks, bytter du den med en ny. Grip Tip bør byttes minst én gang i måneden.

Trinn 1



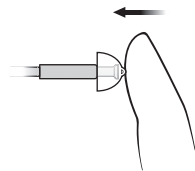
Hold på tuppen av tynnslangen og dra av øreproppen.

Trinn 2



Sett den tynne tuben inn i midten av proppen for å sørge for at den sitter.

Trinn 3



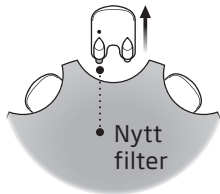
Trykk godt for å påse at øreproppen er godt festet.

VIKTIG MERKNAD

Hvis øreproppen ikke er på slangen når den fjernes fra øret, kan den fortsatt være i øregangen. Kontakt din audiograf for ytterligere instruksjer.

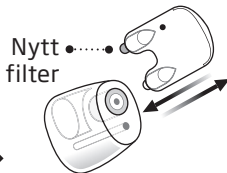
Bytte ProWax-filter

1. Verktøy



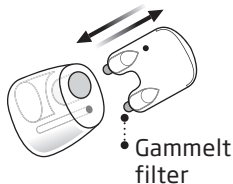
Ta verktøyet ut fra beholderen. Verktøyet har to ender: Én tom til fjerning, og én med et nytt voksfilter.

2. Fjern



Før den tomme enden inn i voksfilteret i øreproppen og trekk det ut.

3. Sett inn



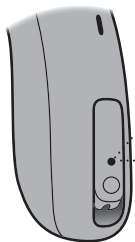
Sett inn det nye voksfilteret ved å bruke den andre enden. Fjern verktøyet og kast det.

VIKTIG MERKNAD

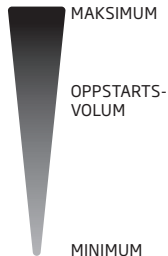
Sørg for at du alltid bruker samme type voksfilter som det som opprinnelig ble levert sammen med høreapparatet. Dersom du er usikker på bytte av voksfilteret må du ta kontakt med audiografen din.

Endre volum

Trykknappen lar deg justere volumet.
Du hører et klikk når du øker eller reduserer volumet.



- Et kort trykk på HØYRE høreapparatet øker volumet
- Et kort trykk på VENSTRE høreapparatet reduserer volumet.



Bytte program

Høreapparatet ditt kan ha opptil fire forskjellige programmer. Disse konfigureres av audiografen din. Du vil høre én til fire toner når du endrer program, avhengig av programmet.

For informasjon om toner, se **Lyd- og LED-lysindikatorer. indikator**-delen.



- Bruk trykknappen for å bytte mellom programmer.

Hvis du har to høreapparater, bytter HØYRE høreapparat ett program fremover, for eksempel program 1 til 2, og VENSTRE høreapparat bytter ett program bakover, for eksempel fra program 4 til 3.

Oppbevar høreapparatene dine

(miniBTE R bare)

Når du ikke bruker høreapparatene er laderen det beste stedet å oppbevare dem.

Ikke utsett dem for høy varme for å sikre lengst mulig levetid for det oppladbare batteriet i høreapparatene dine. For eksempel må du ikke la høreapparatene dine ligge i solen foran et vindu eller i en bil, selv om de er i laderen.

Langtidslagring

Før du legger bort eller oppbevarer høreapparatene dine over en lengre periode (mer enn 14 dager), må du forsikre deg om at du først lader dem helt opp og deretter slår dem AV. På denne måten kan batteriet lades på nytt.

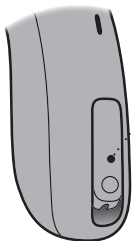
Merk

For å beskytte det oppladbare batteriet må du lade høreapparatet fullstendig hver sjettede måned. Hvis et lagret høreapparat ikke lades innen en seks måneders periode, må det oppladbare batteriet byttes.

Flymodus

Bluetooth® er slått AV når flymodus er aktivert. Men høreapparatene dine er fremdeles slått PÅ og fungerer. Merk at flymodus aktiveres på begge høreapparatene ved å trykke på trykknappen på ett høreapparat. For mer informasjon om lyder og lys, se **delen Lyd- og LED-lysindikatorer**.

miniBTE R



For å aktivere og deaktivere

Trykk og hold trykknappen i ca. syv sekunder.

Fire synkende toner, en lydsnutt og et LED-lysmønster bekrefter handlingen din.

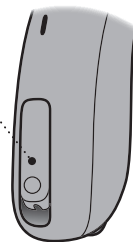
miniBTE T

For å aktivere og deaktivere

Trykk og hold trykknappen i ca. syv sekunder.

En lydsnutt og et LED-lysmønster bekrefter handlingen din.

Åpning og lukking av batteriskuffen vil også deaktivere flymodus.



Dempe høreapparatet ditt

Du kan dempe høreapparatet ditt ved å bruke en av de følgende valgfrie enhetene/appene:

- Oticon Companion
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

Slik fjerner du dempingen på høreapparatene dine

Du kan fjerne dempingen på høreapparatene dine ved å bruke en av de valgfrie enhetene/appene eller ved å utføre et kort trykk på trykknappen på høreapparatene.

miniBTE T bare

Du kan også dempe høreapparatene ved å trykke på trykknappen i ca. fire sekunder.

VIKTIG MERKNAD

Ikke bruk dempefunksjonen som en AV-knapp, da høreapparatene fremdeles bruker batteristrøm i denne modusen.

Å bruke høreapparatet ditt med iPhone, iPad og iPod

Høreapparatene dine er Laget for iPhone og tillater direkte streaming fra din iPhone, iPad eller iPod touch.*

Oticon Companion kan brukes for å kontrollere høreapparatene dine fra din mobile enhet.*

I tillegg tilbyr høreapparatene håndfri kommunikasjon med kompatible iPhone- og iPad-enheter.*

For hjelp med bruk av høreapparatene sammen med disse produktene, ta kontakt med din audiograf.

Apple, Apple sin logo, iPhone, iPad og iPod touch er varemerker til Apple Inc., registrert i USA og andre land.

Bruke høreapparatet ditt med Android-enheter

Ditt høreapparat støtter Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) og tillater direkte streaming med utvalgte Android™-enheter.*

Oticon Companion kan brukes for å kontrollere høreapparatene dine fra din mobile enhet.*

For hjelp med bruk av høreapparatene sammen med Android-enheter, ta kontakt med din audiograf.

* For en liste over kompatible iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter, gå til: www.oticon.global/compatibility.

Paring og kompatibilitet

For instruksjoner om hvordan du parer høreapparatene dine med iPhone, iPad, iPod touch eller Android-enheter, gå til:

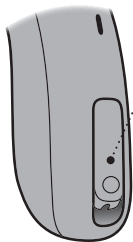
www.oticon.global/pairing

For en liste over kompatible iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter, gå til:

www.oticon.global/compatibility

Samtalehåndtering

Du kan besvare, avvise eller avslutte telefonsamtaler med trykknappen på høreapparatene dine. For denne funksjonaliteten må høreapparatene dine være sammenkoblet med en kompatibel iPhone.*



- **Å akseptere**

Trykk kort på den øverste delen av trykknappen for å akseptere et anrop. En kort tone bekrefter handlingen din.

- **Å avvise**

Trykk og hold på trykknappen for å avvise en telefonsamtale. Korte nedadgående toner bekrefter handlingen din.

- **Å avslutte**

Trykk og hold på trykknappen for å avslutte en telefonsamtale. Korte nedadgående toner bekrefter handlingen din.

* For en liste over kompatible iPhoneer se: www.oticon.global/compatibility.

Trådløst tilbehør og andre alternativer

Det er en rekke trådløst tilbehør som kan tilkobles høreapparatene dine som en utvidelse av bruksområdet. Disse gjør det mulig for deg å høre og kommunisere bedre i hverdagslige situasjoner.

ConnectClip

En enhet som kan brukes som ekstern mikrofon og handsfree headset når den er koblet til mobiltelefonen din.

Phone Adapter 2.0

En enhet som, når den brukes sammen med høreapparater og ConnectClip, lar deg kommunisere håndfritt via en fasttelefon.

TV-adapter 3.0

En enhet som strømmer lyd fra en TV eller elektronisk lydenhet til høreapparatene dine.

Remote Control 3.0

En enhet som gir deg muligheten til å endre program, justere volum eller dempe høreapparatene.

EduMic

En enhet som kan brukes som en ekstern mikrofon i klasserom, arbeidsmiljøer, offentlige steder (ved bruk av telespole) og andre innstillinger.

Oticon Companion

Et program som gir deg trådløs tilgang til dine høreapparater gjennom en mobilenhet for kontroll av funksjonalitet, og som lar deg oppdatere høreapparatene dine eksternt. For iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter. Forsikre deg om at du bare laster ned og installerer appen Oticon Companion fra de offisielle appbutikkene.

Apple, Apple sin logo, iPhone, iPad og iPod touch er varemerker til Apple Inc., registrert i USA og andre land. App Store er et tjenestemerke fra Apple Inc. Android, Google Play og Google Play-logoen er varemerker fra Google LLC.

Telespole

Telespole kan hjelpe deg med å høre bedre når du har en telefon med innebygd slynge eller når du er i bygninger med teleslyngesystemer, slik som teatre, steder for tilbedelse eller undervisningsrom. Dette symbolet vises der en teleslynge er installert.



Tinnitus SoundSupport™ (valgfritt)

Tiltenkt bruk av Tinnitus SoundSupport

Som en del av behandlingsprogram for tinnitus, er Tinnitus SoundSupport et verktøy som er tiltenkt å generere lyder for å gi midlertidig avlastning for pasienter som lider av tinnitus.

Målgruppen er den voksne befolkningen (over 18 år gamle).

Tinnitus SoundSupport er beregnet for autoriserte audiografer eller annet autorisert helsepersonell (audiografer, spesialister på høreapparater) som er kjent med vurdering og behandling av tinnitus og hørselstap. Tilpassing av Tinnitus SoundSupport må utføres av en audiograf som deltar i et program for håndtering av tinnitus.

Retningslinjer for brukere av Tinnitus

Disse instruksene inneholder informasjon om Tinnitus SoundSupport, som audiografen kan ha aktivert i høreapparatet ditt.

Tinnitus SoundSupport er en styringsenhet for håndtering av tinnitus. Dens oppgave er å skape lyd med tilstrekkelig intensitet og båndbredde som hjelper pasienter med å håndtere tinnitus.

Audiografen din kan også tilby oppfølging. Det er viktig å følge hans/hennes råd og retningslinjer for slik oppfølging.

Kun foreskreven bruk

God helserutine krever at en person som rapporterer om tinnitus får en medisinsk evaluering av en autorisert ørelege før bruk av lydgenerator. Formålet med slike evalueringer er å påse at alle tilstander hvor man kan få medisinsk behandling som kan forårsake tinnitus, identifiseres og behandles før bruk av en lydgenerator.

Lydalternativer og justering av volum

Tinnitus SoundSupport programmeres av audiografen din slik at det tilpasses hørselstapet ditt, og preferanser for lindring av tinnitus. Det gir en rekke ulike lydalternativer. Sammen med audiografen din kan du velge din(e) foretrukne lyd(er).

Tinnitus SoundSupport-programmer

Sammen med din audiograf bestemmer du hvilke programmer du ønsker at Tinnitus SoundSupport skal aktivere. Lydgeneratoren kan aktiveres i opptil fire forskjellige programmer.

Dempe

Hvis du er i et program der Tinnitus SoundSupport er aktivert, vil dempefunksjonaliteten kun dempe lyder fra omgivelsene og ikke lyden fra Tinnitus SoundSupport. Se kapittel: **Dempe høreapparatene dine.**

Justering av volum med Tinnitus SoundSupport

Når du velger et høreapparatprogram der Tinnitus SoundSupport er aktivert, vil audiografen din angi trykkknappen på høreapparatet som en volumkontroll kun for lyden som lages av Tinnitus SoundSupport.

Audiografen angir volumkontroll for lydgeneratoren på én av to måter:

- A) Endre volum i begge ørene hver for seg, eller
- B) Endre volum i begge ørene samtidig.

For mer informasjon om volumjusteringer med Tinnitus SoundSupport, se tabellen **Oversikt over innstillinger for Tinnitus SoundSupport for høreapparatet ditt** i delen **Dine individuelle høreapparatinnstillinger** i slutten av dette heftet.

Begrensing på brukstid

Daglig bruk

Volumnivåene til Tinnitus SoundSupport kan angis til et nivå som kan føre til permanent hørselsskade hvis det brukes over en lengre periode. Audiografen din informerer deg om den maksimale mengden tid per dag du bør bruke Tinnitus SoundSupport. Det bør aldri brukes på ukomfortable nivåer.

Se tabellen **Tinnitus SoundSupport: Begrensninger ved bruk - Dine individuelle høreapparatinnstillinger** på slutten av dette heftet for å lære hvordan du sikkert mange timer om dagen kan bruke lindringslyden i høreapparatene.

Viktig informasjon for audiografer om Tinnitus SoundSupport

Enhetsbeskrivelse

Tinnitus SoundSupport er en modulfunksjon som audiografen kan aktivere i høreapparatene.

Maksimal brukstid

Brukstiden til Tinnitus SoundSupport reduseres når du øker nivået over 80 dB(A) SPL. Tilpasningsprogrammet viser automatisk en advarsel når høreapparatet overskrider 80 dB(A) SPL. Se **Indikator for maksimal brukstid** ved siden av tilpasningsdiagrammet for tinnitus i tilpasningsprogrammet.

Volumkontrollen er deaktivert

Som standard er volumkontrollen for lydgeneratoren deaktivert i høreapparatet. Fare for støyeksponering øker når volumkontrollen er aktivert.

Hvis volumkontrollen er aktivert

En advarsel kan vises hvis du aktiverer tinnitus volumkontroll i skjermbildet **Knapper og indikatorer**. Dette skjer hvis lindringslyden kan lyttes på ved nivåer som kan forårsake hørselsskade.

Tabellen med **maks brukstid** i tilpasningsprogramvaren viser antall timer pasienten trygt kan bruke Tinnitus SoundSupport.

1. Merk maks brukstid for hvert program hvor Tinnitus SoundSupport er aktivert.
2. Skriv disse verdiene i tabellen **Tinnitus SoundSupport: Bruksbegrensning** som finnes på baksiden av dette heftet.
3. Instruer pasientene din tilsvarende.

Advarsler knyttet til tinnitus

Hvis audiografen din har aktivert lydgeneratoren Tinnitus SoundSupport, bør du være oppmerksom på følgende advarsler.

Det er noen potensielle problemer forbundet med bruk av lyd generert av en tinnitusenhet. Blant dem er potensiale for forverring av tinnitus og/eller en potensiell endring av høreterskler.

Dersom du skulle oppleve eller merke en endring i hørsel eller tinnitus, eller svimmelhet, kvalme, hodepine, hjertebank eller mulig hudirritasjon etter kontakt med enheten, bør du umiddelbart slutte å bruke enheten og oppsøke en ørelege, audiograf eller annen ørespesialist.

Som med andre enheter, kan misbruk av lydgeneratoren føre til potensielt skadelige virkninger. Forsiktighet bør utvises for å forebygge uautorisert bruk, og for å holde enheten utenfor barn og kjæledyrs rekkevidde.

Maksimal brukstid

Følg alltid maksimal brukstid per dag av Tinnitus SoundSupport som anbefalt av audiografen din. Forlenget bruk kan være til forverring av din tinnitus eller av ditt hørselstap.

Fortsetter på neste side

Generelle advarsler

For din personlige sikkerhet og for å sikre korrekt bruk bør du gjøre deg fullstendig kjent med følgende generelle advarsler før du bruker høreapparatene.

Kontakt audiografen hvis du opplever uventede eller alvorlige hendelser med høreapparatene dine under bruk eller på grunn av bruken. Audiografen din vil støtte deg med problemhåndtering og, hvis relevant, rapportering til produsenten og/eller nasjonale myndigheter.

Merk at høreapparatene ikke gir tilbake normal hørsel, og det forhindrer eller forbedrer ikke hørselsproblemer som er forårsaket av organiske forhold. Høreapparatene er bare en del av hørehabilitering og kan trenge å bli supplert med auditiv trening og instruksjon i leppelesing. Merk også at i de fleste tilfeller, vil ujevn bruk av høreapparater gjøre at brukeren ikke vil ha full nytte av det.

(miniBTE R bare)

Kun lad høreapparatene med en angitt lader. Andre ladere risikerer å ødelegge høreapparatene og batteriene.

Bruk av høreapparat

Høreapparater skal kun brukes i henhold til bruksanvisningen og justeres av din audiograf. Feilaktig bruk kan resultere i plutselig og permanent hørselstap.

La aldri andre bruke høreapparatene dine fordi feil bruk kan forårsake permanent hørselsskade for dem.

Fare for kvelning og risiko for å svelge batterier og andre små deler.

Høreapparatet, dets deler og batterier er ikke leketøy og må holdes utenfor rekkevidde av barn, eller andre som kan kunne tenkes å svelge dette, eller på annen måte skade seg selv.

Hvis et batteri, et høreapparat eller en liten del svelges, må lege oppsøkes øyeblikkelig.

(miniBTE T bare)

Batterier har av og til blitt tatt for å være tabletter. Kontroller derfor medisinen din nøye før du svelger noen piller.

Batteribruk (miniBTE T bare)

Bruk alltid batteri som er anbefalt av audiografen. Batterier med dårlig kvalitet kan lekke og forårsake skade på høreapparatet.

Prøv aldri å lade opp eller brenne batteriene. Det er risiko for at batteriene kan eksplodere.

Eksplosiver (miniBTE R only)

Høreapparatet er trygt å bruke under vanlige bruksforhold. Høreapparatet har ikke blitt testet for samsvar med internasjonale standarder når det gjelder eksplosive atmosfærer.

Bruk derfor ikke høreapparatet i miljøer med fare for eksplosjoner, f.eks. gruver, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare bedøvelsesmidler håndteres.

Risiko for dødelighet og for å svelge litium-ion-batterier eller plassere dem i øret eller nesen (miniBTE R bare)

Svelg aldri litium-ion-batterier og legg dem ikke i øret eller nesen, da dette kan føre til alvorlig personskade eller død på så lite som to timer. Dette kan skyldes kjemiske forbrenninger, som permanent kan skade nesen eller øret eller potensielt føre til perforering av de indre organene. Hvis et litium-ion-batteri svelges eller legges i øret eller nesen, må du øyeblikkelig oppsøke medisinsk behandling.

Fortsetter på neste side

Generelle advarsler

Oppladbart batteri (miniBTE R bare)
Ikke prøv å åpne høreapparatet, da det kan skade batteriet. Prøv aldri å bytte ut batteriet. Hvis det er nødvendig å bytte ut batteriet, må du ta med enheten til leverandøren. Servicegarantien er ugyldig hvis det er tegn på at den har blitt tuklet med.

Ikke bruk høreapparatet i tilfelle av batterilekkasje da det kan forårsake hudirritasjon på grunn av syrer som kommer fra batteriet som lekker. Hvis huden din har vært i kontakt med de lekkede batterisyrene, bruk en våt klut for å tørke av og sørg for at det ikke blir igjen noe syre på huden din. Rådfør deg med legen din hvis du opplever hudirritasjon. Kontakt din audiograf for ytterligere håndteringsinstruksjoner. Sikkerheten ved gjenopplading av batterier ved bruk av USB-ledningen, avgjøres kun av den eksterne signalkilden. Ved tilkobling til eksternt utstyr koblet inn i et

strømuttak, må dette utstyret samsvare med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.

Feilfunksjon

Vær oppmerksom på muligheten for at høreapparatene dine kan slutte å fungere uten forvarsel. Tenk på dette når du er avhengig av varsellyder (f.eks. når du er i trafikken). Høreapparatet kan slutte å virke, f.eks. hvis batteriet er flatt eller at fukt og ørevoks tetter igjen slangene.

Aktive implantater

Høreapparatet har blitt grundig testet og karakterisert for menneskers helse i henhold til internasjonale standarder for menneskelig eksponering (Specific Absorption Ratio - SAR), induisert elektromagnetisk effekt og spenninger i menneskers kropp.

Eksponeringsverdiene er godt under internasjonalt aksepterte

sikkerhetsgrenser for SAR, industert elektromagnetisk effekt og spenninger i menneskers kropp definert i standardene for menneskelig helse og sameksistens med aktive medisinske implantater, som pacemakere og hjertestartere.

Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, kontakt produsenten av den implanterbare enheten for å få informasjon om risikoen for forstyrrelser.

Autophone-magneten og multiverktøyet (som har en innebygd magnet) bør være mer enn 30 centimeter unna implantatet, f.eks. ikke ha det i brystlommen din.

Følg retningslinjene som anbefales av produsentene til implanterbare defibrillatorer og pacemakere når det gjelder deres bruk sammen med magneter.

Cochlear-implantater

Hvis du bruker et cochlear-implantat (CI) på det ene øret og et høreapparat på det andre øret, må du alltid holde CI på minst 1 centimeter (0,4 tommer) fra høreapparatet. Magnetfeltet fra CI-lydprosessorer, spoler og magneter kan skade høyttalerenheten i høreapparatet permanent. Plasser aldri enhetene tett sammen på et bord, f.eks. når du rengjør eller bytter batterier. Ikke bær CI og høreapparatet sammen i samme eske.

Fortsetter på neste side

Generelle advarsler

Røntgen/CT/MR/PET skanning, elektroterapi og operasjon

Ta av høreapparatet under f.eks. røntgenundersøkelser, CT / MR / PET-skanninger, elektroterapi eller kirurgi da høreapparatet kan ta skade om den eksponeres for sterke elektromagnetiske felter.

Varme og kjemikalier

Høreapparatet må aldri utsettes for sterk varme f. eks etterlates inne i en bil som står parkert i solen.

Høreapparatet må aldri tørkes i mikrobølgeovn eller i andre ovner.

Kjemikaliene i sminke, hårspray, parfyme, etterbarberingsvann, solkrem og insektsspray kan skade høreapparatet. Fjern alltid høreapparatet før du bruker slike produkter, og la slike produkter tørke før du bruker høreapparatet igjen.

Mulige bivirkninger

Høreapparater, ørepropper og domer kan forårsake en økt dannelse av ørevoks.

De ikke-allergifremmende materialene som brukes i høreapparater kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre bivirkninger.

Oppsøk lege hvis disse tilstandene oppstår.

Bruk i fly

Høreapparatene dine har Bluetooth trådløs teknologi. Ombord i fly må høreapparatenes flymodus være aktivert, med mindre bruk av Bluetooth tillates av flypersonalet.

Tilkobling til eksternt utstyr

Sikkerheten til høreapparatene ved tilkobling til eksternt utstyr (med en ekstra inngangskabel og USB-kabel og/ eller direkte) avhenger av den eksterne signalkilden. Når høreapparatene er tilkoblet eksternt utstyr som er koblet til en stikkontakt, må dette utstyret samsvare med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.

Bruk av tredjeparts tilbehør

Bruk bare tilbehør, transdusere eller kabler levert av produsenten. Ikke-originalt tilbehør kan føre til redusert elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) på høreapparatene dine.

Modifikasjon av høreapparater er ikke tillatt

Endringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av produsenten vil annullere garantien for utstyret.

Interferens

Høreapparatene har blitt testet grundig for interferens i henhold til de strengeste, internasjonale standardene, inkludert EN/IEC 60601-1-2 med tillegg.

Elektromagnetisk forstyrrelse kan oppstå i nærheten av utstyr med symbolet til venstre. Bærbart og mobilt RF (radiofrekvens) kommunikasjonsutstyr kan påvirke ytelsen til høreapparatene. Hvis høreapparatene dine blir påvirket av elektromagnetisk forstyrrelse, flytt deg vekk fra kilden for å redusere forstyrrelsen.

Løsnet ørepropp i øregangen

Hvis øreproppen ikke er på slangen når den fjernes fra øret, kan den fortsatt være i øregangen. Kontakt din audiograf for ytterligere instruksjoner.

Feilsøking

miniBTE R og miniBTE T

Symptom	Mulige årsaker
Ingen lyd	Høreapparatet er tomt for strøm
	Flatt batteri
	Tette ørepropper (dome, GripTip, støpning eller mikropropp)
	Høreapparatets mikrofon dempet
Periodevis eller redusert lyd	Tett lydutgang
	Fuktighet
Hyling/piping	Proppen til høreapparatet er satt inn feil
	Oppsamlet ørevoks i øregangen
	Øret har vokst
Piping	Hvis høreapparatet spiller åtte pip, fire ganger etter hverandre trenger høreapparatet en servicesjekk av mikrofonen
Problemer under sammenkobling med smarttelefon	Bluetooth-tilkobling mislyktes
	Kun ett høreapparat sammenkoblet

Løsninger

Lade høreapparatet (**miniBTE R bare**) / Bytte batteri (**miniBTE T bare**)

Kontakt din audiograf (**miniBTE R bare**) / Bytte batteri (**miniBTE T bare**)

Rengjør støpningen eller mikrostøpning eller bytt voksfilteret

Erstatt dome eller Grip Tip

Avdempe høreapparatets mikrofon

Rengjør støpningen eller mikrostøpningen, bytt voksfilteret eller bytt dome eller GripTip

Tørk over batteriet med en tørr klut (**miniBTE T only**)

Sett inn øreproppen på nytt

Få øregangen undersøkt av legen din

Kontakt din audiograf

Kontakt din audiograf

- 1) Fjern paringen fra høreapparatet ditt.
- 2) På telefonen din, slå Bluetooth AV og PÅ igjen.
- 3) Slå høreapparatet AV og slå det så PÅ igjen.
- 4) Pare høreapparatet på nytt (For veiledning, besøk: www.oticon.global/pairing).

Merk

Hvis ingen av løsningene fungerer, konsulterer du din audiograf.

Feilsøking

miniBTE R bare – For å feilsøke laderen, se laderens bruksanvisning.

Symptom	Mulige årsaker
Høreapparatets LED-lys forblir AV når høreapparatet er plassert i laderen	Laderen er ikke slått PÅ
	Høreapparatets eller laderens temperatur er enten for varm eller for kald
	Lading er ikke fullført Laderen har sluttet å lade for å beskytte batteriet.
	Høreapparatet sitter ikke riktig i laderen
Høreapparatets LED-lys blinker GRØNT når høreapparatet er plassert i laderen	Høreapparatet har ikke vært i bruk på lengre tid
Høreapparatets LED-lys blinker ORANSJE når høreapparatet er plassert i laderen	Systemfeil

Løsninger

Kontroller at laderens strømplugg er riktig tilkoblet eller at strømbanken har nok batteri

Flytt laderen og høreapparatet til et sted med en temperatur mellom + 5° C og + 40 °C

Sett høreapparatet inn i laderen igjen. Dette fullfører ladingen innen omtrent 15 minutter.

Sjekk ladeportene for fremmedlegemer

Avhengig av hvor utladet batteriet i høreapparatet er gjenopptar høreapparatet automatisk normal lademodus etter en tidsramme på opptil ti minutter. Forsikre deg om at du lar høreapparatene ligge i laderen under denne prosessen

Kontakt din audiograf

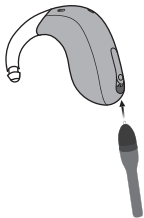
Merk

Hvis ingen av løsningene fungerer, konsulterer du din audiograf.

Finn produktinformasjon

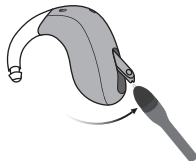
Informasjon om dine høreapparater, inkludert serienummer, CE-merke og produksjonsdato er plassert bak trykknappen på høreapparatene dine. For å åpne trykknappen må du enten bruke multiverktøyet som fulgte med høreapparatene dine eller et annet passende spisst verktøy.

Sett inn verktøy



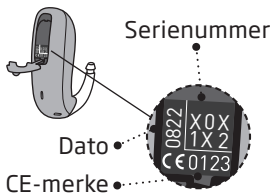
Sett verktøyet inn i hullet nederst på trykknappen.

Åpne trykknapp



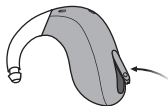
Trykk verktøyet inn i hullet og trekk tilbake for å åpne trykknappdøren. Pass på at du holder multiverktøyet som vist for å unngå å skade det.

Les informasjon



Hold apparatet opp ned for å lese informasjonen.

Lukk trykknapp



Trykk knappen tilbake på plass. Du vil høre et klikk når trykknappen er riktig lukket.

VIKTIG MERKNAD

Audiografen din kan også gi deg serienummeret som er merket på høreapparatene dine. Bruk et passende verktøy for å åpne trykknappen for å unngå å skade høreapparatene.

Vann- og støvavvisende (IP68)

Høreapparatet er støvtett og beskyttet mot vanninntrenging, som betyr at det er designet for å kunne brukes i alle hverdagslige situasjoner. Vann- og støvavvisende betyr at du ikke trenger å bekymre deg for at høreapparatet blir vått når det regner, eller hvis det kommer i kontakt med svette.

miniBTE R bare

Sørg for å tørke av fuktighet før du lader høreapparatet.

miniBTE T bare

Hvis høreapparatet kommer i kontakt med vann og slutter å virke, følg disse retningslinjene:

1. Tørk forsiktig av evt. vann
2. Åpne batteriskuffen, fjern batteriet og tørk forsiktig bort evt. vann i batteriskuffen
3. La høreapparatet tørke med batteriskuffen åpen i ca. 30 minutter
4. Sett inn et nytt batteri

VIKTIG MERKNAD

Ikke bruk høreapparatet når du dusjer eller deltar i aktiviteter med vann. Ikke senk høreapparatet ned i vann eller andre væsker.

Bruksforhold

(miniBTE T bare)

Driftsforhold	Temperatur: +1 °C til +40 °C Fuktighet: 5 til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa
Transport og oppbevaringsforhold	Temperatur og fuktighet må ikke overskride grensene nedenfor i lengre perioder under transport og lagring: Transport: Temperatur: -25 °C til +60 °C Fuktighet: 5 til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa Oppbevaring: Temperatur: -25 °C til +60 °C Fuktighet: 5 til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa

Bruksforhold

(miniBTE R bare)

Driftsforhold	Temperatur: +5 °C til +40 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa
Ladeforhold	Temperatur: +5 °C til +40 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa
Transport og oppbevaringsforhold	Temperatur og fuktighet må ikke overskride grensene nedenfor i lengre perioder under transport og lagring: Transport: Temperatur: -20 °C til +60 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa Oppbevaring: Temperatur: -20 °C til +30 °C Fuktighet: 5 % til 93 %, relativ fuktighet, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa

Merk

For mer informasjon om laderens vilkår for bruk, se laderens bruksanvisning.

Teknisk informasjon

Høreapparatene inneholder følgende to radioteknologier:

Høreapparatet inneholder en radiotransceiver som benytter en magnetisk induksjonsteknologi med kort rekkevidde som virker på 3,84 MHz. Styrken på senderens magnetiske felt er veldig svakt, og alltid under 15 nW (typisk under 40 dB μ A/m på 10 meters avstand (-12,20 dB μ A/ft) på 10 meters avstand).

Høreapparatene inneholder også en radiotransceiver som bruker Bluetooth lav energi teknologi, og en patentbeskyttet radioteknologi for kort rekkevidde som begge virker på ISM-bånd 2,4 GHz.

Radiosenderen er svak og er alltid under 9 mW, tilsvarende 9,6 dBm i total utstrålt effekt.

Bruk kun høreapparatet ditt i områdene hvor trådløs sending er tillatt.

Høreapparatene samsvarer med internasjonale standarder vedrørende radiosendere, elektromagnetisk kompatibilitet og eksponering mot mennesker.

På grunn av begrenset størrelse på høreapparatet, er alle relevante godkjenningsmerker å finne i dette heftet.

Detaljert informasjon finner du i **Teknisk dataark** på www.oticon.global

Herved erklærer produsenten at dette høreapparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser ifølge direktiv 2014/53/EU.

Dette medisinske utstyret er i samsvar med Medical Device Regulation (EF) 2017/745.

Samsvarserklæring er tilgjengelig fra produsenten.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danmark



Avfall fra elektronisk utstyr må håndteres i henhold til lokale forskrifter.



 **Bluetooth®**

IP68

Beskrivelse av symboler og forkortelser benyttet i dette heftet



Advarsler

Tekst markert med et advarselssymbol må leses før enheten benyttes.



Produsent

Enheden er produsert av en produsent med navn og adresse oppgitt ved siden av symbolet. Angir den medisinske enhetens produsent, som definert i EU-direktiv 2017/745.



EU-merke

Enheden oppfyller alle nødvendige EU-forskrifter og -direktiv. Det firesifrede tallet indikerer identifikasjonen til kontrollorganet.



Elektronisk avfall (WEEE)

Resirkuler høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale reguleringer. Brukere av høreapparater kan også returnere elektronisk avfall til sin audiograf for avhending. Elektronisk utstyr dekkes av Direktivet 2012/19/EU om avfall og elektronisk utstyr (WEEE).



Merke for regulatorisk overholdelse (RCM)

Enheden samsvarer med elektrisk sikkerhet, EMC og radiospektrumkrav for enheter levert til Australia eller New Zealand.

IP68

IP-kode

Beskyttelsesklassen mot skadelig vanninntrengning og partikkelformet materiale ifølge EN 60529. IP6X indikerer fullstendig støvbeskyttelse. IPX8 indikerer beskyttelse mot effekten av å være løpende nedsenket i vann.



Bluetooth-logo

Registrert varemerke tilhørende Bluetooth SIG, Inc. All bruk krever lisens.

Beskrivelse av symboler og forkortelser benyttet i dette heftet



Laget for Apple-merker

Enheten er kompatibel med iPhone, iPad og iPod touch.



Android-merke

Indikerer at enheten er kompatibel med Android.



Teleslyng

Denne logoen har innarbeidet det universale symbolet for hørselshjelp. «T»-en angir et tilgjengelig teleslyng-kompatibelt system.



Radiofrekvens (RF) sender

Høreapparatet inneholder en RF-sender.

GTIN

Global Trade Item Number

Et globalt unikt 14-sifret nummer brukt til å identifisere medisinsk utstyrsprodukter, inkludert medisinsk enhet programvare. GTIN i dette heftet er knyttet til medisinsk enhet firmware (FW). GTIN på forskriftsmessig emballasjemerke er knyttet til medisinsk enhet programvare.

FW

FW

Firmware-versjon som brukes på enheten

Beskrivelse av andre symboler benyttet på merkelappene



Holdes tørr

Indikerer en medisinsk enhet som må beskytte mot fuktighet.



Katalognummer

Indikerer produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.



Serienummer

Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Medisinsk utstyr

Denne enheten er et medisinsk utstyr.



Li-ion

Symbol for gjenvinning av batteri

Symbol for gjenvinning av Li-Ion-batteri.



Temperaturgrense

Angir temperaturgrensene som det medisinske utstyret kan trygt utsettes for.



Fuktighetsbegrensning

Angir det fuktighetsområdet som det medisinske utstyret kan trygt utsettes for.



Radiofrekvens identifikasjon

Indikerer tilstedeværelsen av et passivt identifikasjonsmerke for radiofrekvens innlemmet i enheten for produksjons- og serviceformål.



Unik enhetsidentifikator

Indikerer en bærer som inneholder unik enhetsidentifikatorinformasjon

Internasjonal garanti

Enheten din dekkes av en internasjonal garanti utstedt av produsenten. Denne internasjonale garantien dekker produksjons- og materialfeil i selve enheten, men ikke i tilbehør slik som batterier, slanger, høyttalere, ørepropper og filtre osv. Den internasjonale garantien dekker IKKE feil som oppstår grunnet feil- eller ukorrekt håndtering eller vedlikehold, overdreven bruk, uhell, reparasjoner foretatt av uautorisert personell, fysiske endringer i øret ditt, at det blir utsatt for etsende væske, skade forårsaket av fremmedlegeme i apparatet eller feiljusteringer, da dette kan ugyldiggjøre garantien. Den internasjonale garantien ovenfor påvirker ingen rettigheter du har gjennom gjeldende nasjonale lovgivninger angående forbrukerkjøp

i landet hvor du kjøpte enheten din. Audiografen din kan også ha innført en garanti som går utover denne internasjonale garantien. Ta kontakt med Oticon AS for mer informasjon.

Hvis du trenger hjelp

Ta med enheten din til audiografen din, som kan være i stand til å løse små problemer og justeringer på stedet. Audiografen din kan kreve et gebyr for deres tjenester.

Garanti

Sertifikat

Navn på eier: _____

Audiograf: _____

Audiografens adresse: _____

Audiografens telefonnummer: _____

Kjøpsdato: _____

Garantiperiode: _____ Måned: _____

Modell venstre: _____ Serienr.: _____

Modell høyre: _____ Serienr.: _____

Dine individuelle høreapparatinnstillinger

Fylles ut av audiografen.

Tinnitus SoundSupport: Begrensninger for bruk			
<input type="checkbox"/>	Ingen begrensninger på bruk		
	Program	Oppstartvolum (Tinnitus)	Maksimalt volum (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks _____ timer per dag	Maks _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	2	Maks _____ timer per dag	Maks _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	3	Maks _____ timer per dag	Maks _____ timer per dag
<input type="checkbox"/>	4	Maks _____ timer per dag	Maks _____ timer per dag

Oversikt over høreapparatinnstillingene i Tinnitus SoundSupport

Venstre			Høyre	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei

A) Slik endres Tinnitus SoundSupport volum i hvert av ørene separat

For å **øke** volumet (på kun ett høreapparat), bruk et kort trykk på øvre del av trykknappen som gjentas til ønsket nivå er nådd. Lyden vil alltid være høyere med det første trykket(ene) inntil det høres to pip. Deretter vil lydnivået senkes.

For å **redusere** volumet (på kun ett høreapparat), bruk et trykk på nedre del av trykknappen som gjentas til ønsket nivå er nådd.

B) Slik endrer man Tinnitus SoundSupport volum i begge ørene samtidig

Du kan bruke ett høreapparat for å **øke** lyden og det andre høreapparatet for å **redusere** lyden.

For å **øke** volumet, bruk et kort trykk på trykknappen gjentatte ganger på det HØYRE høreapparatet.

For å **redusere** volumet, bruk et kort trykk på trykknappen gjentatte ganger på det VENSTRE høreapparatet.

Fylles ut av audiografen.

Oversikt over de generelle høreapparatinnstillingene

Venstre			Høyre	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei		<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
<input type="checkbox"/> Kort trykk		Bytte program	<input type="checkbox"/> Kort trykk	
<input type="checkbox"/> Langt trykk			<input type="checkbox"/> Langt trykk	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei	Endre volum	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei	Mute (miniBTE T bare)	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nei
Volumkontrollindikator				
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Piper ved min/maks volum	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Piper ved volumendring	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Piper ved oppstartsvolum	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
Batteriindikatorer				
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Advarsel ved lavt batteri	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av

Fylles ut av audiografen.

Lyd- og LED-indikatorer

Forskjellige mønstre for lyd og lys indikerer høreapparatets status. De forskjellige indikatorene er oppgitt på følgende sider. For lysindikatorer på laderen din, se laderens bruksanvisning.

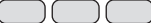





Din audiograf kan stille lyd- og LED-lysindikatorene til å samsvare med preferansene dine.

Program	<input type="checkbox"/> Lyd	<input type="checkbox"/> LED-lys*	Når skal den brukes
1	1 tone	○	
2	2 toner	○ ○	
3	3 toner	○ ○ ○	
4	4 toner	○ ○ ○ ○	

○ Kort GRØNT blink

* LED-lyset blinker kontinuerlig eller gjentas tre ganger med korte pauser.

Fortsetter på neste side

AV/PÅ	Lyd	LED-lys	LED-lyskommentarer
PÅ	<input type="checkbox"/> Lydsnutt	<input type="checkbox"/> 	Vist én gang
AV (miniBTE R bare)	<input type="checkbox"/> 4 synkende toner	<input type="checkbox"/> 	
Volum	Lyd	LED-lys	
Oppstartsvolum	<input type="checkbox"/> 2 pip	<input type="checkbox"/> 	
Minimum/maksimum volum	<input type="checkbox"/> 3 pip	<input type="checkbox"/> 	
Volum opp/ned	<input type="checkbox"/> 1 pip	<input type="checkbox"/> 	
Dempe		<input type="checkbox"/> 	Kontinuerlig eller gjentatt tre ganger

 Langt GRØNT blink
  Kort GRØNT blink
  Langt ORANSJE blink
  Kort ORANSJE blink



Tilbehør	<input type="checkbox"/> Lyd	<input type="checkbox"/> LED-lys	LED-lyskommentarer
TV-adapter 3.0	2 forskjellige toner		Kontinuerlig eller gjentatt tre ganger
EduMic	2 forskjellige toner		
ConnectClip	2 forskjellige toner		
Flymodus	<input type="checkbox"/> Lyd	<input type="checkbox"/> LED-lys	
Flymodus aktivert (miniBTE R bare)	4 synkende toner + kort lydsnutt		Kun tilgjengelig når tre-gangs repetisjon er valgt
Flymodus deaktivert (miniBTE R bare)	4 synkende toner + kort lydsnutt		
Flymodus aktivert (miniBTE T bare)	Kort lydsnutt		Kontinuerlig eller gjentatt tre ganger
Flymodus deaktivert (miniBTE T bare)	Kort lydsnutt		Kun tilgjengelig når tre-gangs repetisjon er valgt

Langt GRØNT blink Kort GRØNT blink Kort ORANSJE blink

Fortsetter på neste side

Advarsler	Lyd	LED-lys	LED-lyskommentarer
Lavt batterinivå	<input type="checkbox"/> Tre vekslende pip	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Blinker kontinuerlig
	<input type="checkbox"/> Talevarsel		
Batteri stenger ned	4 synkende toner		
Mikrofon-servicekontroll nødvendig	Åtte pip gjentas fire ganger	<input type="checkbox"/> ●●● ●●● ●●● ●●●	Repetert fire ganger
Høreapparatets LED-lys slår seg ikke PÅ når høreapparatet er plassert i laderen (miniBTE R bare)		Slått AV	Se delen Feilsøking

262419NO / 2022.11.03 / v1

<p>Høreapparatets LED-lys blinker ORANSJE når høreapparatet er plassert i laderen (miniBTE R bare)</p>			<p>Blinker kontinuerlig. Se delen Feilsøking.</p>
<p>Høreapparatets LED-lys blinker GRØNT når høreapparatet er plassert i laderen (miniBTE R bare)</p>			<p>Blinker kontinuerlig. Se delen Feilsøking.</p>

 Kort GRØNT blink
  Langt ORANSJE blink
  Kort ORANSJE blink



oticon
life-changing **technology**

262419N0 / 2022.11.03 / v1
Oticon Real Firmware 1.0